

in den Sternen stehen

written by مرتضی غلام نژاد | آوریل 15, 2018

نگاهی به اصطلاح in den Sternen stehen در زبان آلمانی

in den Sternen stehen

nicht sicher sein, nicht bekannt sein

در میان ستارگان قرار داشتن

نه مطمئن بودن و نه مشخص بودن

چیزی که نه حتمی است و نه مشخص ، در زبان فارسی می گوئیم : آن خبر هنوز در هاله ای از ابهام قرار دارد ، یعنی مطمئن نیستیم از صحت آن خبر

Ob ich jemals eine Familie gründen werde, steht noch in den Sternen

اینکه من به روزی (یک وقتی) بخواهم تشکیل خانواده بدم ، هنوز در هاله ای از ابهام است.

چنانچه هنوز با کاربرد jemals در زبان آلمانی آشنا نیستی ، می توانی این درس را از (اینجا) مطالعه کنی.